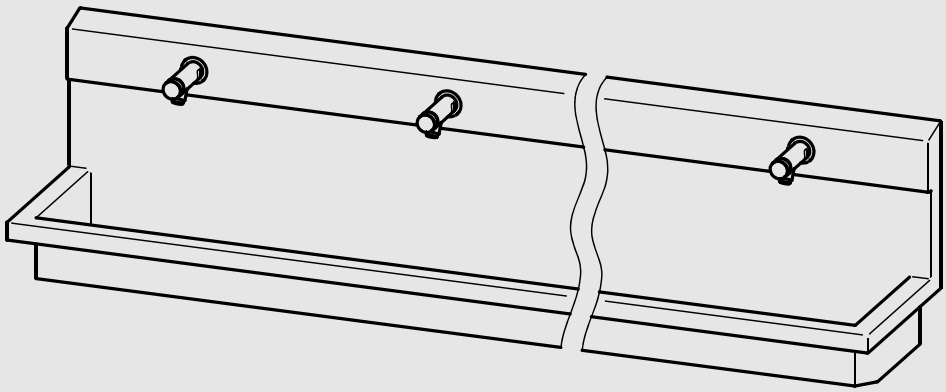
PLANOX

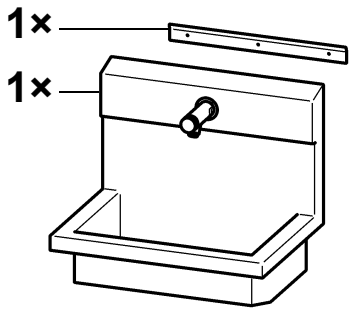


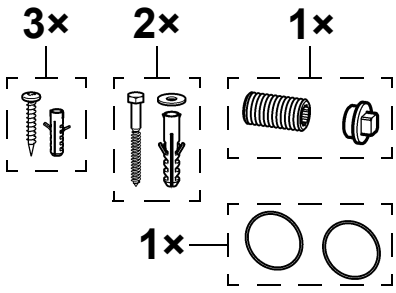
PL6USV	PL12USV	PL18USV	PL24USV
3600004023	3600004024	3600004025	3600004026

DE	Montage- und Betriebsanleitung	Waschplatzeinheit
EN	Installation and operating instructions	washbasin unit
FR	Notice de montage et de mise en service	
ES	Instrucciones de montaje y servicio	
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	
NL	Montage- en bedrijfsinstructies	
PL	Instrukcja montażu i obsługi	
SV	Monterings- och driftinstruktion	
CS	Návod pro montáž a provoz	
FI	Asennus- ja käyttöohje	
RU	Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию	

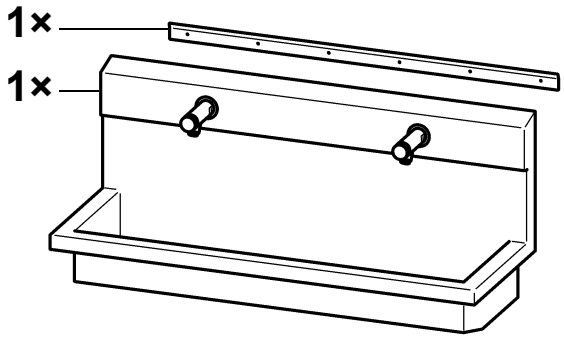
mounting-instruction_3700024342_V1.fm / 09.08.24

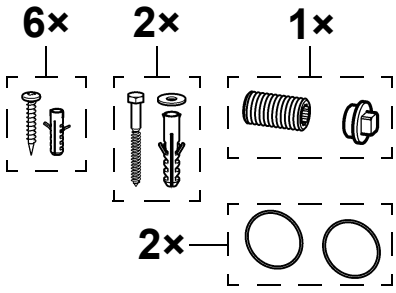
3600004023



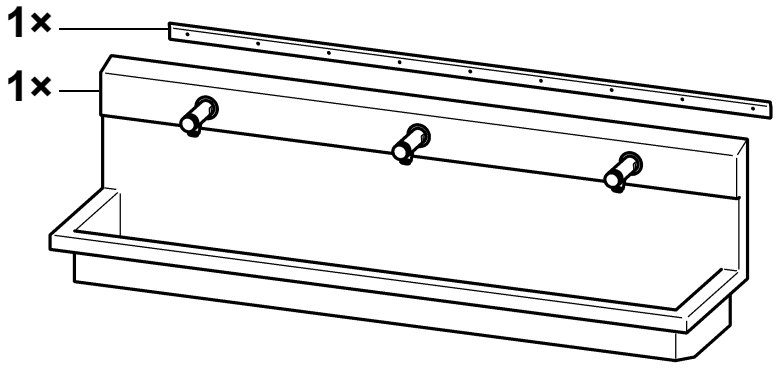


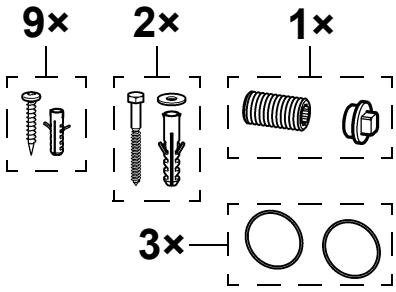
3600004024



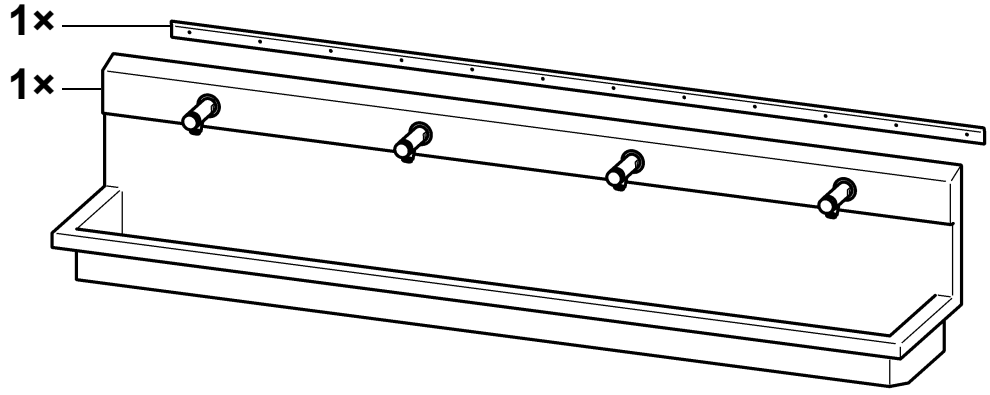


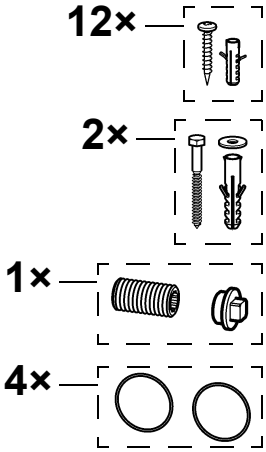
3600004025





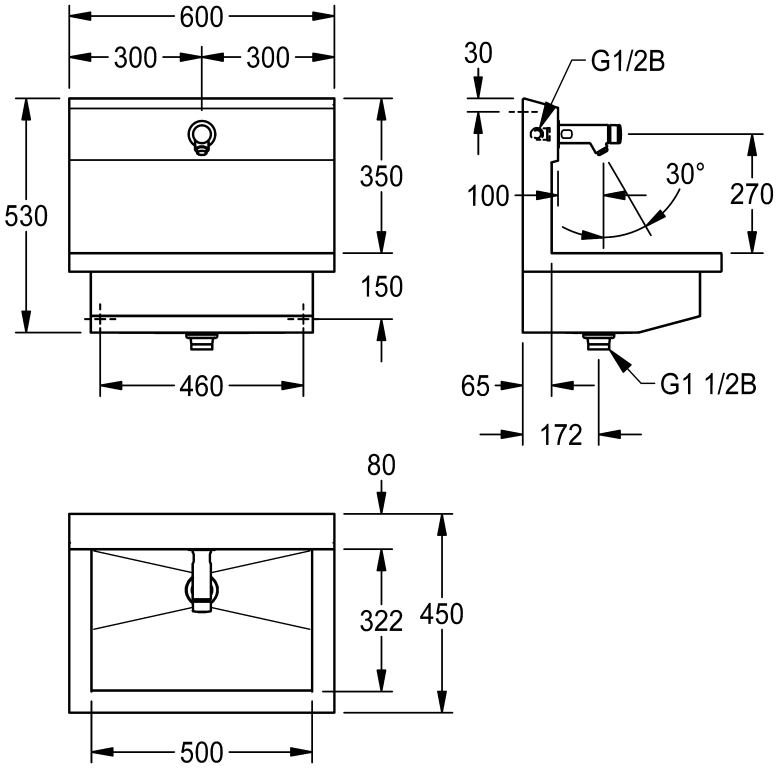
3600004026



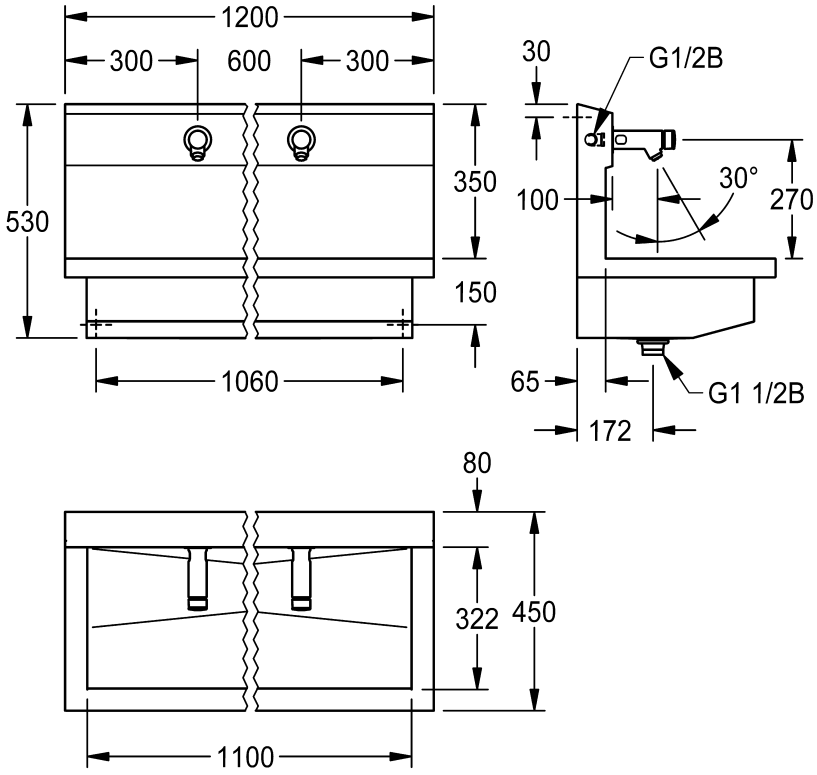


mounting-instruction_3700024342_V1.fm

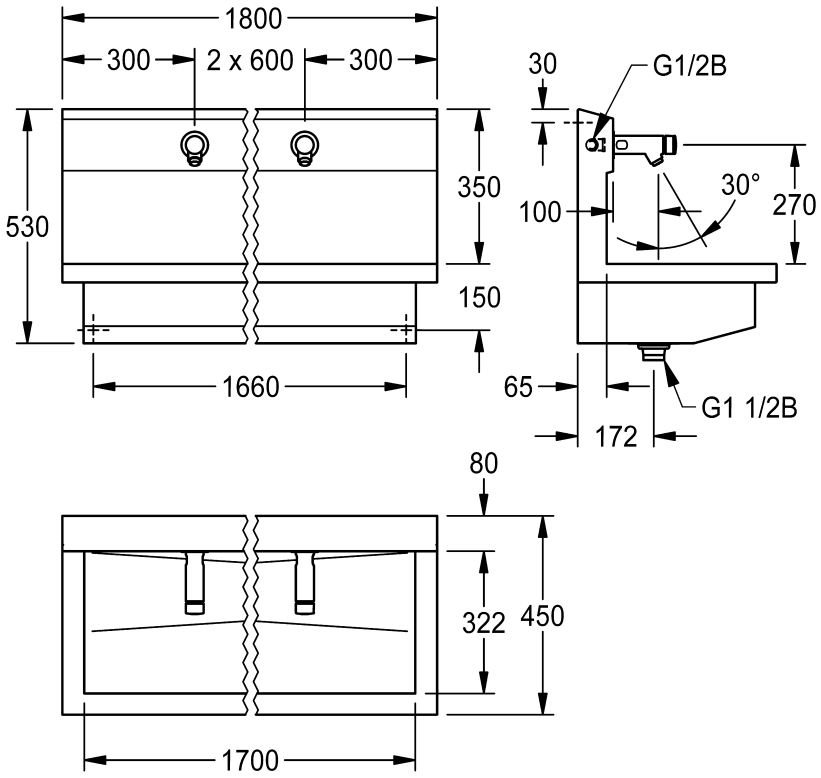
3600004023



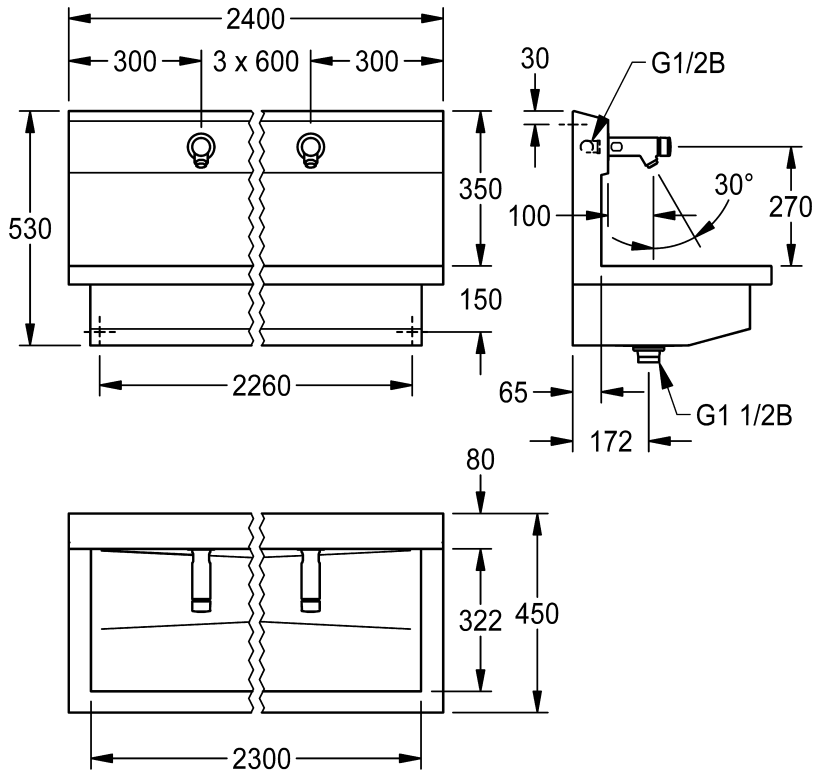
3600004024



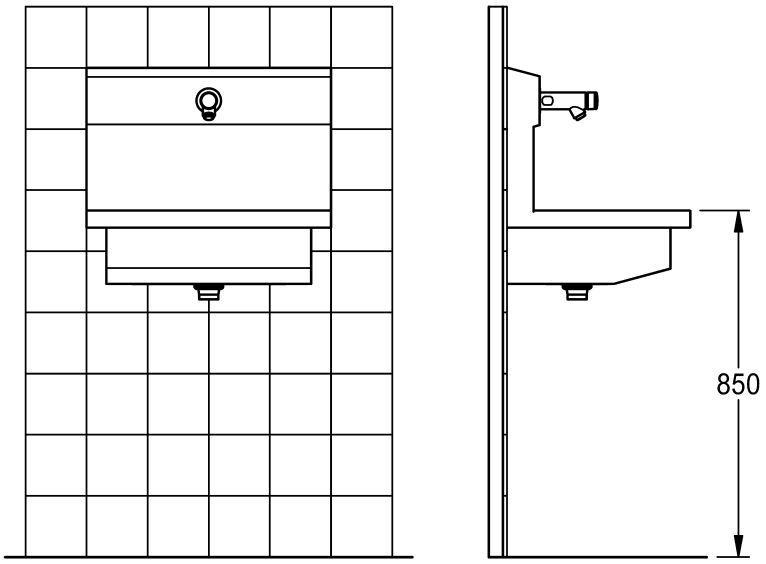
3600004025



3600004026



mounting-instruction_3700024342_V1.fm



EN Installation and operating instructions

Important notes

- ► Before installing flush piping system!
- ► The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.
- ► Install a revisable sieve on site.

Technical data / per fitting

- ► Minimum flow pressure 1.0 bar
- ► Maximum operating pressure 10 bar
- ► Recommended flow pressure 3 bar
- ► Volume flow 3 l/min
- ► Flow duration 5-20 s adjustable

DE Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

- ► Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- ► In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.
- ► Bauseits ein revisionsfähiges Sieb installieren.

Technische Daten / je Armatur

- ► Mindestfließdruck 1,0 bar
- ► Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- ► Empfohlener Fließdruck 3 bar
- ► Volumenstrom 3 l/min
- ► Fließzeit 5-20 s einstellbar

PL Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

► Przed instalacją przepłukać rury!

► Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

► Zainstalować sitko nadające się do kontroli.

Dane techniczne / dla każdej armatury

► Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
► Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
► Zalecane ciśnienie przepływu 3 barów
► Objętościowe natężenie przepływu 3 l/min
► Czas przepływu 5-20 s z możliwością ustawienia

SV Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

► Spola igenom rörledningarna före installation!
► Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.
► Installera en kontrollerbar sil på monteringsplatsen.

Tekniska data/ per armatur

► Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
► Maximalt drifttryck 10 bar
► Rekommenderat hydrauliskt tryck 3 bar
► Volymström 3 l/min

► Flyttid 5-20 s inställbar

FR Notice de montage et de mise en service

Remarques importantes

► Rincer les conduites avant d'installer !
► En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.
► Le client doit installer un filtre pouvant faire l'objet d'une révision.

Données techniques/ par robinet

► Pression dynamique minimale 1,0 bar
► Pression de service maximale 10 bars
► Pression dynamique recommandée 3 bars
► Débit volumique 3 l/min
► Durée d'écoulement 5-20 s réglable

CS Návod pro montáž a provoz

Důležité pokyny

► Před instalací potrubí propláchněte!
► V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.
► Na místě instalace nainstalujte reverzní sítko.

Technické údaje / na armaturu

► Minimální průtočný tlak 1,0 bar
► Maximální provozní tlak 10 bar
► Doporučený průtočný tlak 3 bar
► Průtok 3 l/min
► Doba průtoku nastavitelná 5-20 s

mounting-instruction_3700024342_V1.fm

ES Instrucciones de montaje y servicio

Indicaciones importantes

► ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
► En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.
► El cliente debe instalar un filtro inspeccionable.

Datos técnicos/ por grifo

► Presión mínima de flujo 1,0 bar
► Presión máxima de servicio 10 bares
► Presión de flujo recomendada 3 bares
► Flujo volumétrico 3 l/min
► Tiempo de corriente 5-20 s ajustable

FI Asennus- ja käyttöohje

Tärkeitä ohjeita

► Huuhtele putkijohdot ennen asennusta!
► Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

► Asenna rakennukseen puhdistettavissa oleva sihti.

Tekniset tiedot / per asennus

► Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
► Suurin käyttöpaine 10 bar
► Suositeltava virtauspaine 3 bar
► Tilavuusvirta 3 l/min
► Juoksuaika 5-20 s säädettävissä

IT Istruzioni per il montaggio e l'uso

Avvertenze importanti

► Sciacquare le tubazioni prima di installare!
► Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.
► Installare in loco un filtro ispezionabile.

Specifiche tecniche / per rubinetto

► Pressione idraulica min. 1,0 bar
► Pressione di esercizio max. 10 bar
► Pressione idraulica consigliata 3 bar
► Portata volumetrica 3 l/min
► Durata di flusso impostabile da 5 a 20 s

RU Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Важные указания

► Перед инсталляцией промыть трубки!
► Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.
► Установку сетки с доступом для осмотра обеспечить заказчику.

Технические характеристики / на фитинг

► Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
► Максимальное рабочее давление 10 бар
► Рекомендуемый гидравлический напор 3 бар
► Объемный расход 3 л/мин
► Время протекания 5-20 сек. регулируемое

mounting-instruction_3700024342_V1.fm

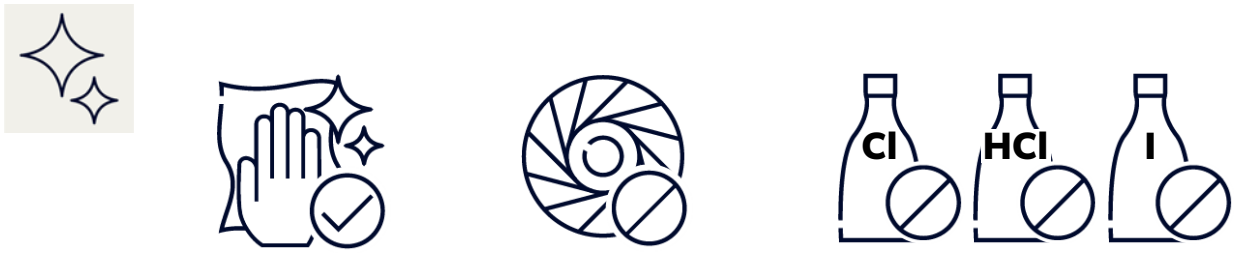
NL Montage- en bedrijfsinstructies

Belangrijke aanwijzingen

► Voor installatie buisleidingen spoelen!
► Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.
► Monteer op de bouwlocatie een vervangbare zeef.

Technische gegevens / per fitting

► Minimale dynamische druk 1,0 bar
► Maximale werkdruk 10 bar
► Aanbevolen dynamische druk 3 bar
► Volumestroom 3 l/min
► Stromingstijd 5-20 s instelbaar





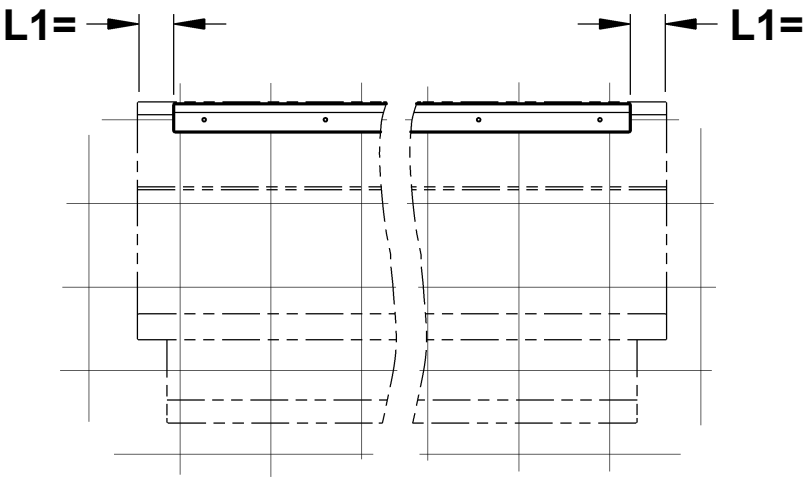
1. Montage

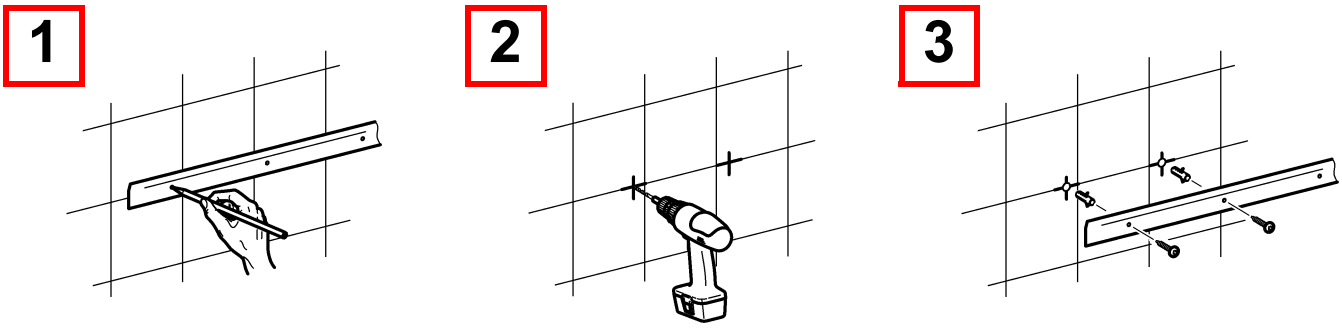
EN Installation	NL Montage	CS Montáž
FR Montage	PL Montaż	FI Asennus
ES Montaje	SV Montering	RU Монтаж
IT Montaggio		AR

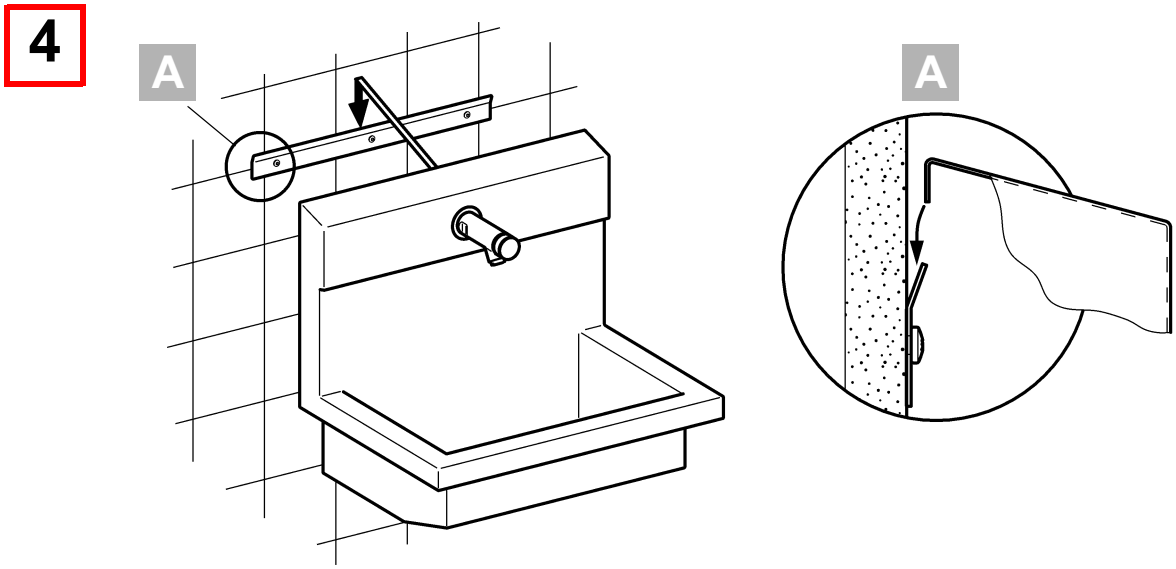




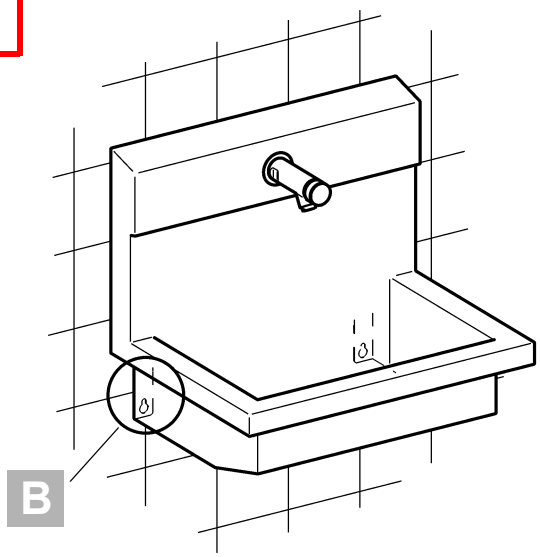


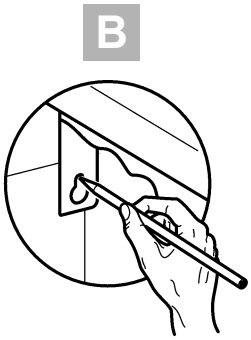




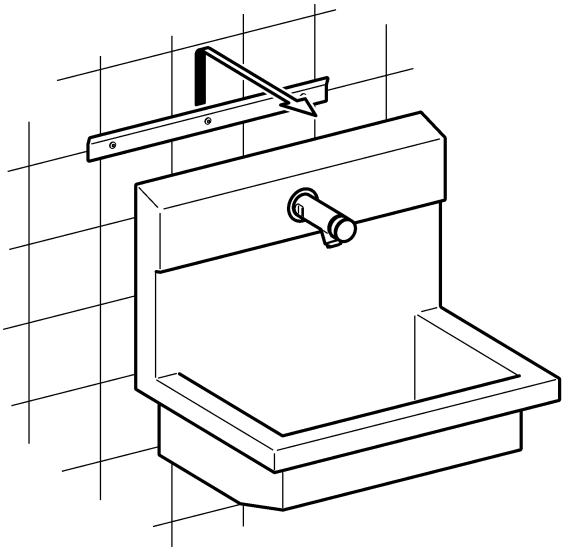


5

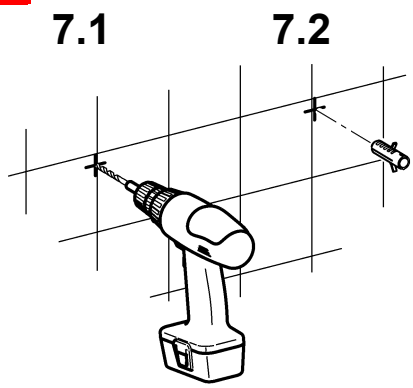




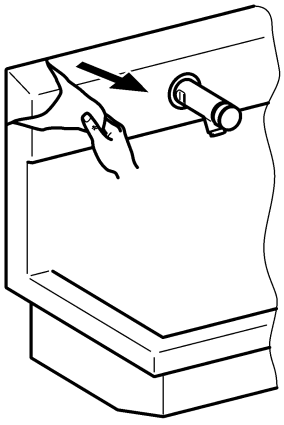
6



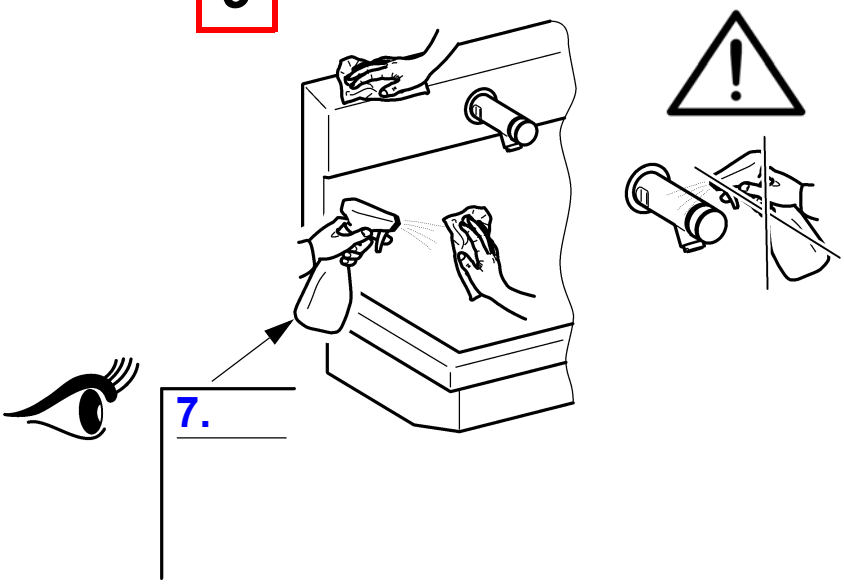
7



8

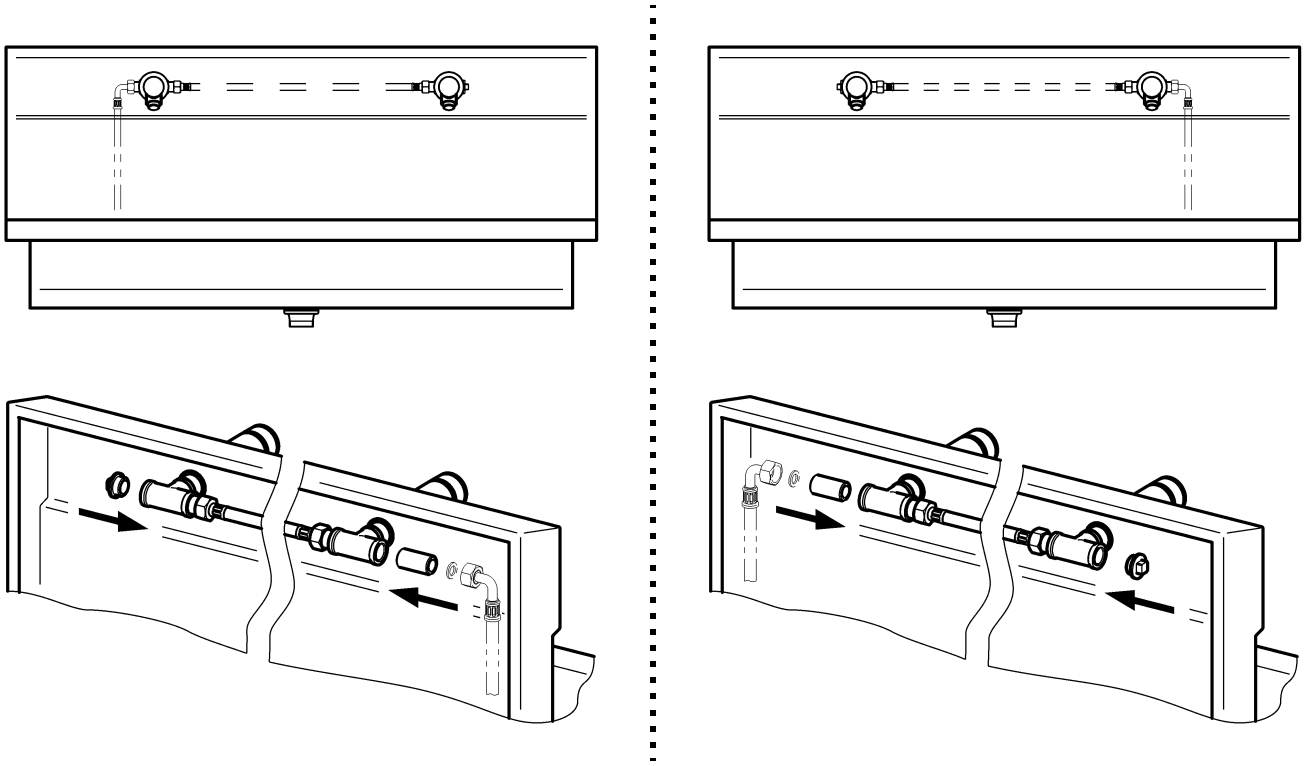


9

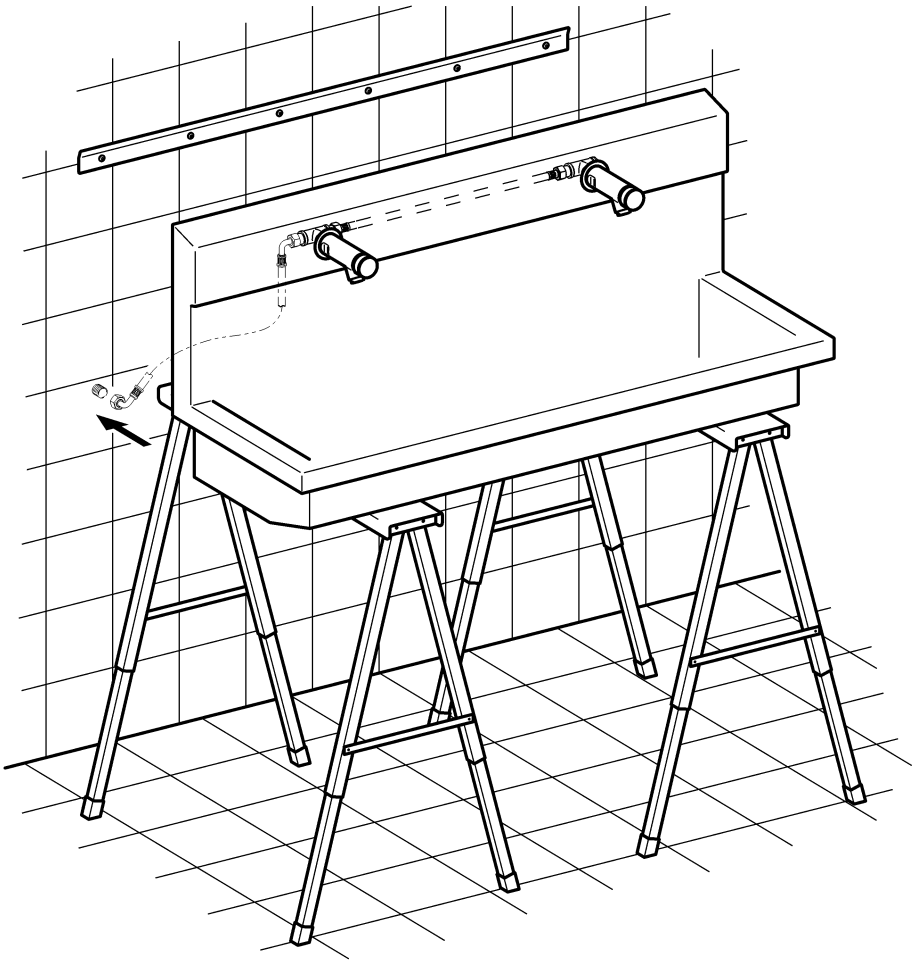


mounting-instruction_3700024342_V1.fm

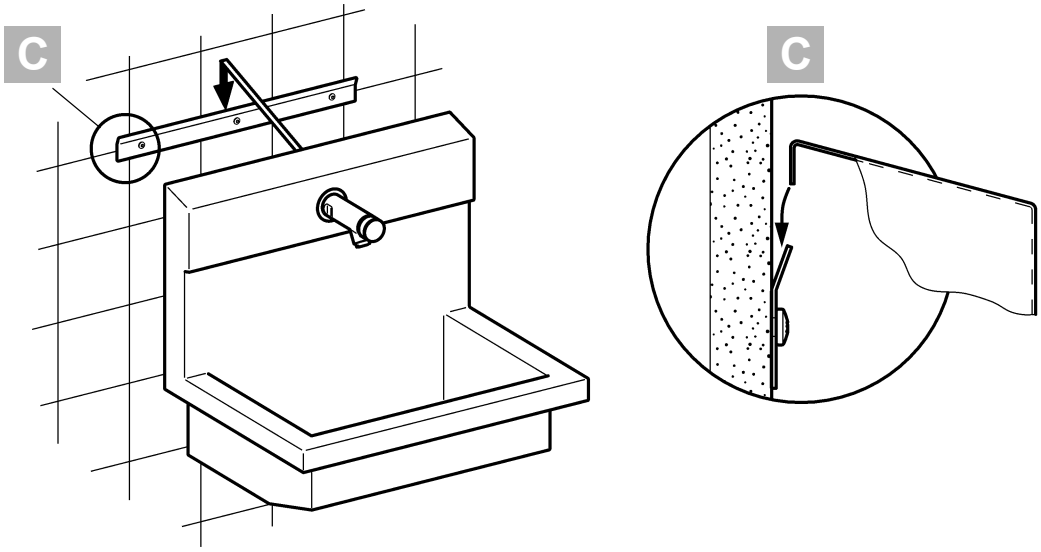
10



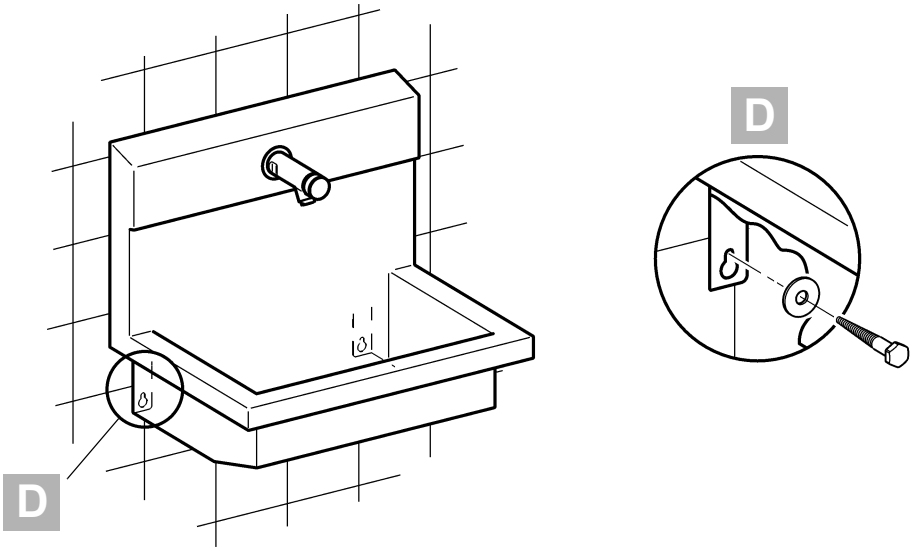
11



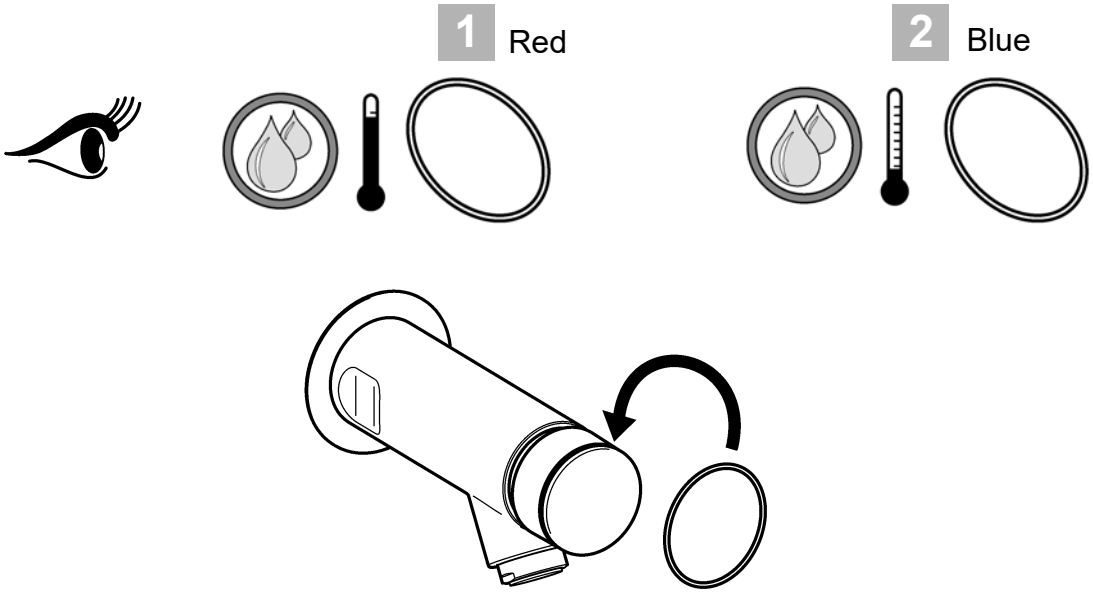
12



13

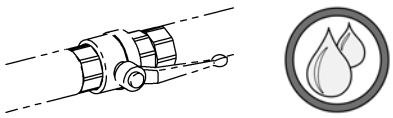


14



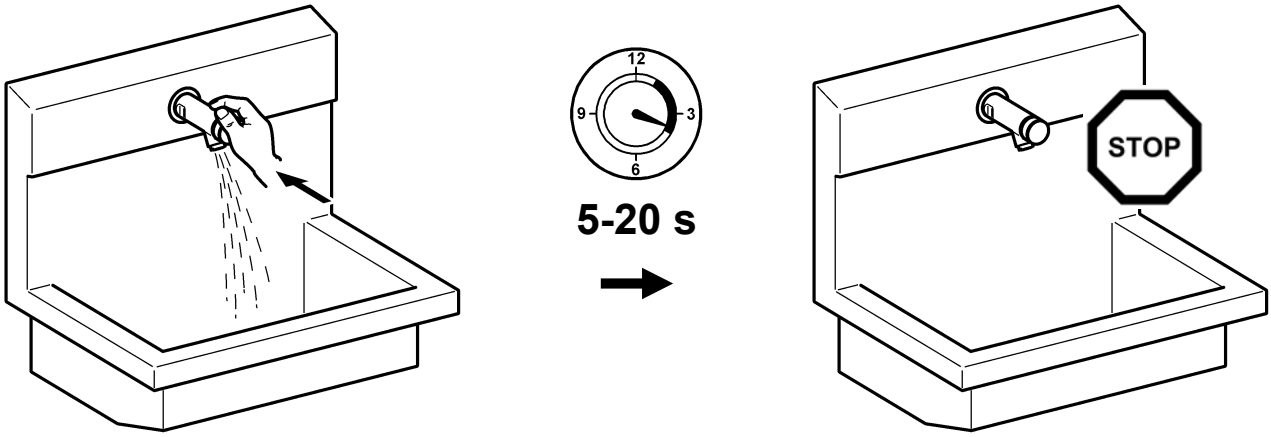
EN	1 Red	**ES**	1 Rojo	**PL**	1 Czerwony	**FI**	1 Punainen
	2 Blue		2 Azul		2 Niebieski		2 Sininen
DE	1 Rot	**IT**	1 Rosso	**SV**	1 Röd	**RU**	1 красный
	2 Blau		2 Blu		2 Blå		2 голубой
FR	1 Rouge	**NL**	1 Rood	**CS**	1 Červený		
	2 Bleu		2 Blauw		2 Modrý		

15



2. Funktion

EN Function	NL Werking	CS Funkce
FR Fonctionnement	PL Funkcja	FI Toiminto
ES Función	SV Funktion	RU Функционирование
IT Funzionamento		AR



mounting-instruction_3700024342_V1.fm

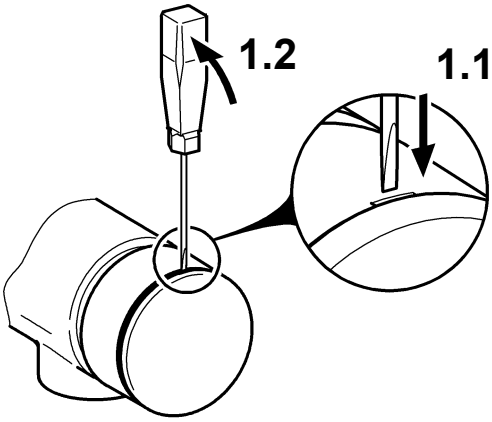
3. Fließzeit einstellen

EN Adjust flow duration	NL Stromingstijd instellen	CS Nastavit dobu průtoku
FR Régler la durée d'écoulement	PL Ustawić czas przepływu	FI Aseta virtausaika
ES Ajustar el tiempo de flujo	SV Ställa in flytförmĺgan	RU Регулировка времени истечения
IT Impostazione della durata di flusso		

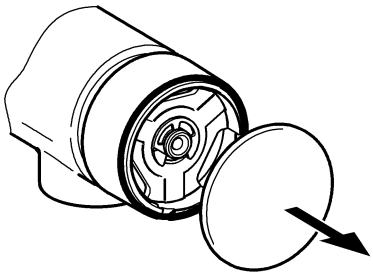




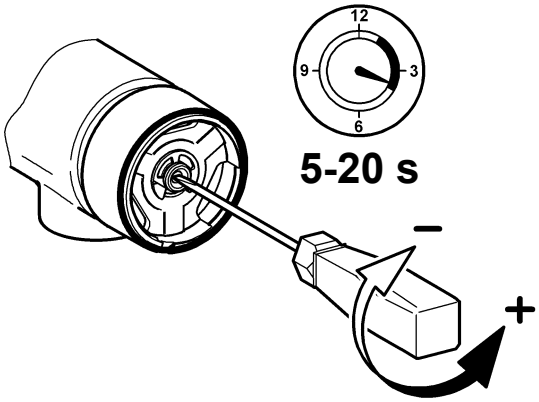
1



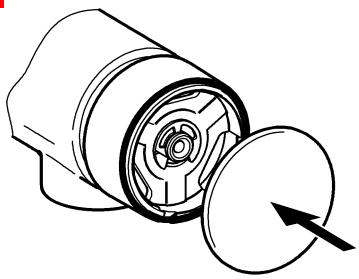
2



3



4



mounting-instruction_3700024342_V1.fm

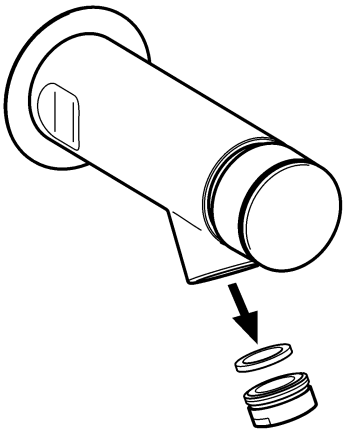
4. Wartung

EN Maintenance	NL Onderhoud	CS Varování
FR Maintenance	PL Konserwacja	FI Huolto
ES Mantenimiento	SV UnderhÍll	RU Техническое обслуживание
IT Manutenzione		

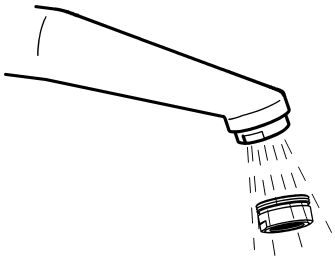




1



2



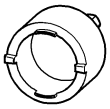
5. Funktionsteil wechseln

EN	Remove functional part	NL	Functie-element demonteren	CS	Demontovat funkčí díl
FR	Démonter l'élément fonctionnel	PL	Wymontować element funkcjonalny	FI	Kunnossapito
ES	Desmontar la pieza funcional	SV	Bygga ut funktionsdelen	RU	Демонтаж функциональной детали
IT	Smontaggio dell'elemento funzionale				

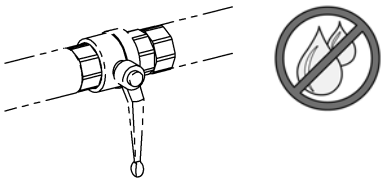




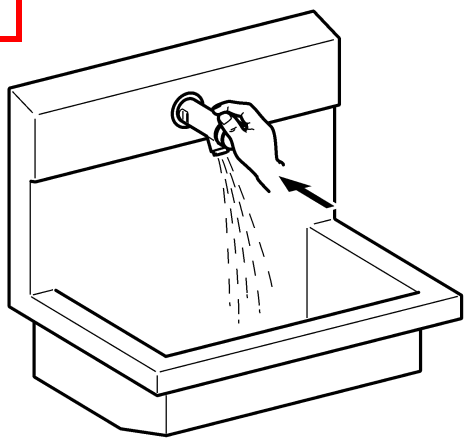




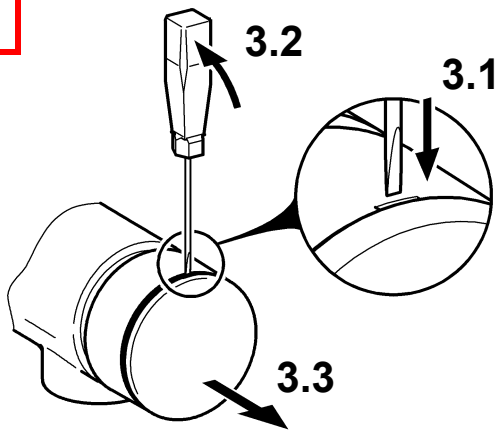
1



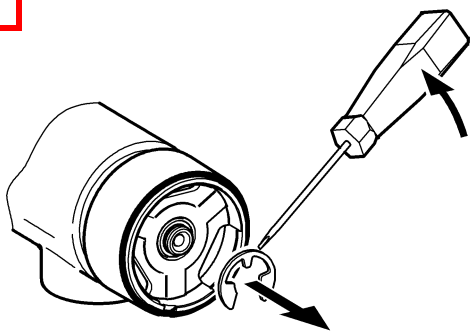
2



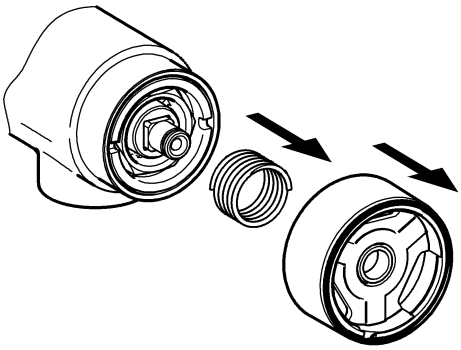
3



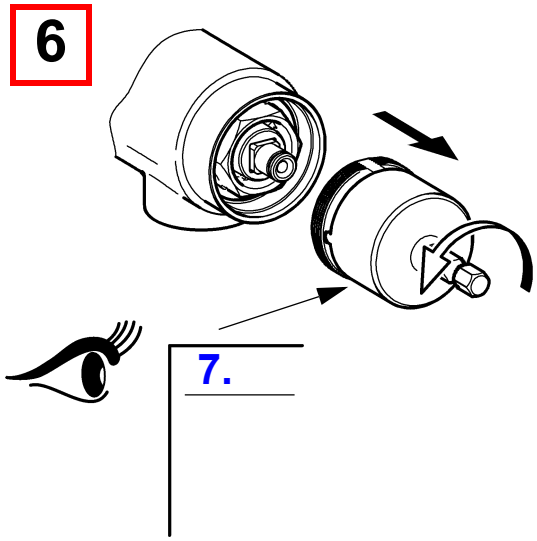
4



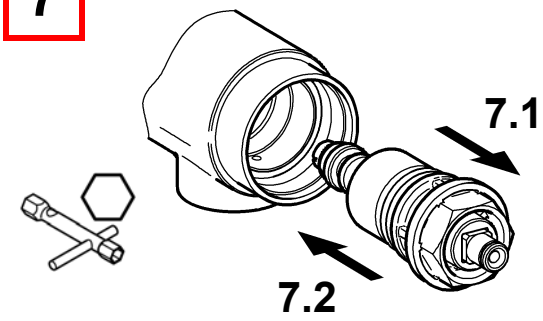
5



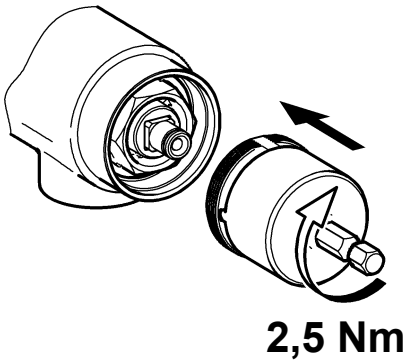
6



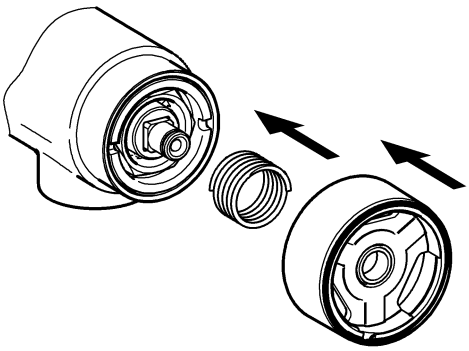
7



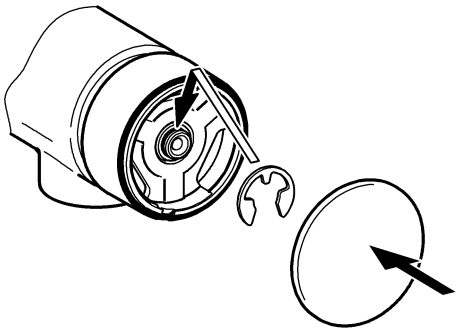
8



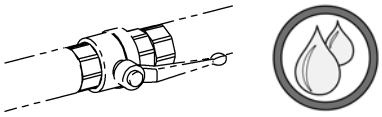
9



10



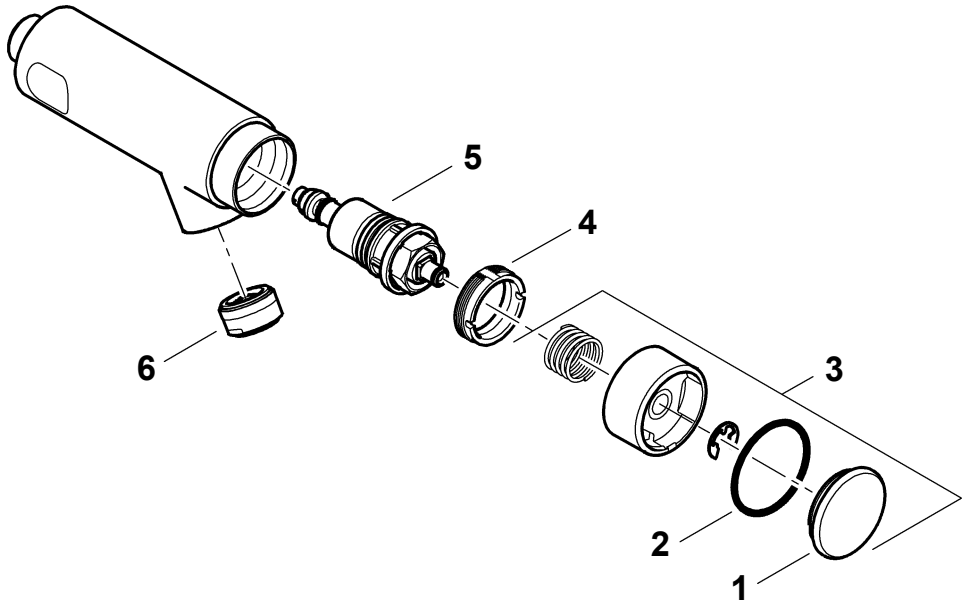
11



mounting-instruction_3700024342_V1.fm

6. Ersatzteile

EN Replacement parts	NL Reserveonderdelen	CS Náhradní díly
FR Pièces de rechange	PL Części zamienne	FI Varaosat
ES Piezas de recambio	SV Reservdelar	RU Запчасти
IT Pezzi di ricambio		



1 2030042944
ASSX1002

2 .... 2030042949 a, b)
ASSV1002
2030042950 a, c)
ASSV1003

3 2030042894
ASSX1001

4 3600005796
ASSX1008

5 2000104372
ETAPS0001

6 .... 2030041424 a)
ASXX1008

EN
a) 10 pieces
b) Red
c) Blue

DE
a) 10 Stück
b) Rot
c) Blau

FR
a) 10 pièces
b) Rouge
c) Bleu

ES
a) 10 piezas
b) Rojo
c) Azul

IT
a) 10 pezzi
b) Rosso
c) Blu

NL
a) 10 stuk
b) Rood
c) Blauw

PL
a) 10 sztuk
b) Czerwony
c) Niebieski

SV
a) 10 styck
b) Röd
c) Blå

CS
a) 10 kusů
b) Červený
c) Modrý

FI
a) 10 kappaletta
b) Punainen
c) Sininen

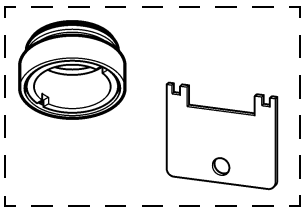
RU
a) 10 штук
b) красный
c) голубой

mounting-instruction_3700024342_V1.fm

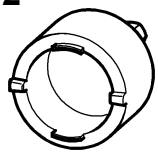
7. Zubehör

EN Accessories	NL Toebehoren	CS Príslušenství
FR Accessoire	PL Akcesoria	FI Lisävarusteet
ES Accesorios	SV Tillbehör	RU принадлежности
IT Accessori		

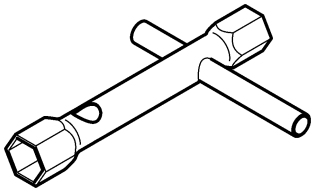
1



2

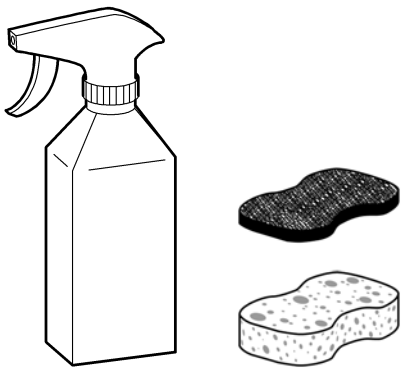


3



4

5



1 2000104778
ZTAPS0005

2 3600006841
ACSX9002

3 2000106127
ZFITG0003

4 2000109019
ZWSPL0024

5 **.....0,5 l:**
2000105091
ZWSPL0023

Australia
PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

Belgium, Netherlands & Luxembourg
KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone NL +31 (0) 492 728 224
BE/LU +32 (0) 53 60 31 50

Czech Republic
KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

Germany
KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East
KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland
KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein
KWC Group Management AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey
KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom
KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE
Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA
Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Northern Europe Oy
6850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES
KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

© KWC Group Management AG, Switzerland / 09.08.24 / 3700024342